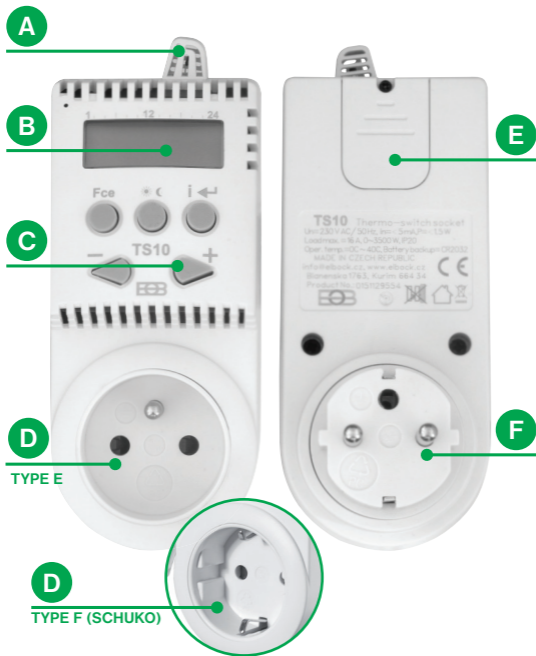
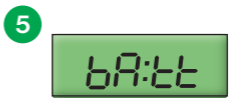
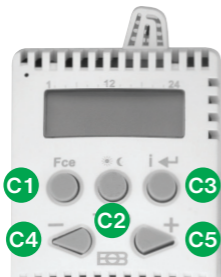
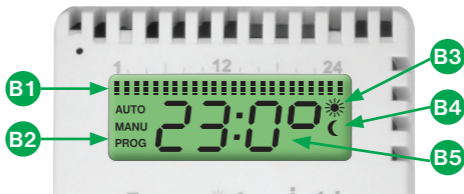


TS10



CZ Tato řídicí jednotka má tyto řídicí funkce: / **SK** Táto riadiaca jednotka má tieto riadiace funkcie: / **DE** Dieses Steuergerät hat folgende Steuerfunktionen: / **EN** This control unit has the following control functions: / **PL** Ten sterownik ma następujące funkcje sterowania: / **HU** Ennek a vezérlőegységnek a következő vezérlési funkciói vannak: **TW** (0/I2/O/0/O/0/O/I8)





CZ Nezasahujte do konstrukce zásuvky. Výrobek je určen pro pevné elektrické připojení ve vnitřních prostorách. Pokud je zásuvka poškozená, nepoužívejte ji. Případné opravy světe odbornému servisu. Nepropojujte dvě nebo více zásuvek. Dodržujte maximální povolené zatížení zásuvky viz technické parametry. Nesprávné použití může způsobit nebezpečí požáru nebo zranění elektrickým proudem. Tento výrobek a jeho příslušenství nejsou žádné dětské hračky a nepatří do rukou malých dětí a osob, jejichž fyzické, smyslové nebo mentální postižení nebo nedostatek zkušeností a odborných znalostí jim brání v bezpečném používání, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyli poučeni o používání spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost! Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí, vibracemi, otřesy a přímým slunečním zářením. K čištění povrchu výrobku používejte pouze měkký, mírně vodou navlhčený hadřík (žádnou chemii!). **SK** Nezasahujte do konštrukcie zásuvky. Výrobok je určený na pevné elektrické pripojenie vo vnútorných priestoroch. Ak je zásuvka poškodená, nepoužívajte ju. Prípadné opravy zverte odbornému servisu. Neprepájajte dve alebo viac zásuviek. Dodržujte maximálne povolené zaťaženie zásuvky vif technické parametre. Nesprávne použitie môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru alebo zranenie elektrickým prúdom. Tento výrobok a jeho príslušenstvo nie sú žiadne detské hračky a nepatria do rúk malých detí a osôb, ktorých fyzické, zmyslové alebo mentálne postihnutie alebo nedostatok skúseností a odborných znalostí im bránia v bezpečnom používaní, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť! Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou, vibráciami, otrasmí a priamym slnečným žiarením. Na čistenie povrchu výrobku používajte iba mäkkú, mierne vodou navlhčenú handričku (žiadnu chemiu!). **DE** Nehmen Sie keine Änderungen an der Steckdose vor. Das Produkt ist für den festen Stromanschluss in Innenräumen vorgesehen. Wenn die Steckdose beschädigt ist, verwenden Sie sie nicht. Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Servicetechniker durchführen. Verbinden Sie nicht zwei oder mehr Steckdosen miteinander. Beachten Sie die maximal zulässige Belastung der Steckdose, siehe technische Daten. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Brand- oder Stromschlaggefahr. Dieses Produkt und sein Zubehör sind kein Spielzeug und nicht für die Verwendung durch Kleinkinder oder Personen bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Behinderungen oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie daran hindern, das Gerät sicher zu verwenden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person eine Einweisung in die Verwendung des Geräts! Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit, Vibrationen, Stößen und direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie zur Reinigung der Produktoberfläche nur ein weiches, leicht feuchtes Tuch (keine Chemikalien!). **EN** Do not tamper with the socket design. The product is intended for fixed electrical connection indoors. If the socket is damaged, do not use it. Have any repairs carried out by a qualified service technician. Do not connect two or more sockets together. Observe the maximum permitted load of the socket, see technical parameters. Improper use may cause a risk of fire or electric shock. This product and its accessories are not toys and are not intended for use by young children or persons whose physical, sensory or mental disabilities or lack of experience and knowledge prevent them from using the appliance safely, unless they are supervised or have been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety! Protect the product from dirt, moisture, vibrations, shocks and direct sunlight. To clean the surface of the product, use only a soft, slightly damp cloth (no chemicals!). **PL** Nie należy ingerować w konstrukcję gniazdka. Produkt jest przeznaczony do stałego podłączenia do sieci elektrycznej wewnątrz pomieszczeń. Jeśli gniazdko jest uszkodzone, nie należy go używać. Wszelkie naprawy należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi. Nie należy łączyć ze sobą dwóch lub więcej gniazdek. Należy przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia gniazdka, patrz parametry techniczne. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Ten produkt i jego akcesoria nie są zabawkami i nie są przeznaczone do użytku przez małe dzieci ani osoby, których niepełnosprawność fizyczna, sensoryczna lub umysłowa albo brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia im bezpieczne korzystanie z urządzenia, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo! Produkt należy chronić przed brudem, wilgocią, wibracjami, wstrząsami i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Do czyszczenia powierzchni produktu należy używać wyłącznie miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki (bez środków chemicznych!). **HU** Ne módosítsa a konnektor kialakítását. A termék beltéri, fix elektromos csatlakozásra szolgál. Ha a konnektor sérült, ne használja. A javításokat szakképzett szerviztechnikussal végeztesse. Ne csatlakoztasson két vagy több konnektort egymáshoz. Tartsa be a konnektor maximálisan megengedett terhelését, lásd a műszaki paramétereket. A nem megfelelő használat tűz- vagy áramütésveszélyt okozhat. Ez a termék és tartozékai nem játékok, és nem alkalmasak kisgyermekek vagy olyan személyek által használatra, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékosága, illetve a tapasztalat és a tudás hiánya megakadályozza őket a készülék biztonságos használatában, kivéve, ha felügyelik őket, vagy egy a biztonságukért felelős személy elgizottta őket a készülék használatában! Védje a terméket a szennyeződéstől, nedvességtől, rezgéstől, ütésektől és közvetlen nappfénytől. A termék felületének tisztításához csak puha, enyhén nedves ruhát használjon (vegyszereket ne használjon!).

**Popis**

TS10 je programovatelná tepelně spínaná zásuvka pro regulaci elektrických topných soustav (infrapanely, přímotopy, topné žebříky).

⚠ Před použitím čtěte bezpečnostní pokyny viz str.3!

- | | |
|----------------------------------|---|
| A vestavěné čidlo teploty | D zásuvka (max.16 A) pro spotřebič |
| B přehledný displej (LCD) | E kryt pro zálohovací baterii (CR2032) |
| C ovládací tlačítka | F zástrčka (230 V AC/50 Hz) |

Montáž

- 1) V zadní části odšroubujte šroubek krytu zálohovací baterie **1**.
- 2) Kryt vysuňte směrem nahoru **2**.
- 3) Odstraňte ochranný pásek baterie **3**.
- 4) Vraťte zpět kryt a zašroubujte ho. **BATERIE SLOUŽÍ POUZE K UCHOVÁNÍ ČASU!**
- 5) Zapojte TS10 do elektrické sítě 230 V AC/ 50 Hz **F**.
- 6) Při správném připojení se zobrazí požadovaná teplota 17°C (poslední nastavená).
- 7) Spotřebič připojte do zásuvky **D**, dbejte aby maximální odběr nebyl větší jak 16 A! Při přetížení může dojít k poškození TS10!
- 8) Pokračujte v nastavení TS10 viz dále.

Po vyjmutí TS10 z el. sítě, přejde zásuvka do pohotovostního režimu (standby), displej zhasne. **Výměna baterie:** pro vytažení baterie **4** vám pomůže zobáček na zadní straně krytu **4a**.

Ovládání (přehled viz obr. **B, **C**)**

- | | |
|--|--|
| B1 průběh nastaveného teplotního programu | C1 výběr funkcí (AUTO, MANU, CL:O, PROG, PA:r, OF:F) |
| B2 pracovní režim nebo vybraná funkce | C2 výběr teplot (komfortní, úsporná) pouze v režimu MANU a PROG |
| B3 komfortní teplota | C3 potvrzení (ENTER), informace o aktuální teplotě (tE:A), aktuální hodině (CL:O), součtu provozních hodin (SU:MA) a dni (dE:n) |
| B4 úsporná teplota | C4 C5 nastavení teploty, času, listování funkcemi |
| B5 požadovaná teplota | |

Zámek kláves

Uzamčení tlačítek proti nežádoucímu přenastavení cizí osobou. Stiskněte tl. **FCE** a poté současně tl. a tl. - na LCD se objeví nápis LOCK (=ZÁMEK). Pro odemčení stiskněte současně tl. a tl. + .

Pracovní režimy

Stiskněte tl. **FCE** a tl. -/+ zvolte režim:

- AUTO** TS10 pracuje dle nastaveného programu nebo tl. -/+ provedte krátkodobou změnu teploty, která se udržuje až do další teplotní změny dané programem.
- MANU** Slouží pro ruční nastavení teploty (výběr tl. nebo -/+), tato teplota bude konstantní až do další ruční změny.
- OFF** TS10 je v tomto režimu trvale vypnuta (protizámrazová ochrana 3°C zůstává zapnutá).



Nastavení času (CLO)

Stiskněte tl. **FCE** a tl. **-/+** vyberte funkci **CLO (CLOCK=HODINY)**, potvrďte tl. **ENTER**. Na displeji bliká indikace hodin, tl. **-/+** nastavte aktuální hodinu a potvrďte tl. **ENTER**. Stejným způsobem postupujte u minut a dne (d:1 = Pondělí, d:2 úterý až d:7 je neděle). Po nastavení se vraťte zpět tlačítkem **FCE**.

Nastavení konstant (PAr)

Stiskněte tl. **FCE** a tl. **-/+** vyberte funkci **PAr (PARAMETERS=PARAMETRY)**, potvrďte tl. **ENTER** objeví se:

PA:r2 úsporná teplota (z výroby 17 °C) ☾


Pro nastavení potvrďte tl. **ENTER** a tl. **-/+** nastavte úspornou teplotu a znovu potvrďte tl. **ENTER**.

PA:r3 komfortní teplota (z výroby 23 °C) ☀

Pro nastavení potvrďte tl. **ENTER** a tl. **-/+** nastavte komfortní teplotu a znovu potvrďte tl. **ENTER**.

PA:r4 funkce OKNO (z výroby neaktivní -:- -)

Pro nastavení potvrďte tl. **ENTER** a tl. **-/+** zvolte teplotní pokles (**0.2 °C až 5 °C**) a znovu potvrďte tl. **ENTER**.

 Pokud náhle poklesne teplota v místnosti (např. vlivem otevření okna) o nastavený teplotní pokles během 4 minut, termostat vypne topení a tím šetří energii. Na displeji se střídavě zobrazuje symbol "OPEN", údaj o požadované teplotě a aktuální čas. K ukončení tohoto režimu dojde při nárůstu teploty, změně požadované teploty nebo za 30 minut. K dalšímu režimu "otevřené okno" může dojít nejdříve po 10ti minutách. **Pozn.:** Po prvním zapnutí zařízení se OKNO může vyhodnotit nejdříve za 10 minut od zapnutí.

PA:r9 číslo verze firmwaru/ obnovení továrního nastavení


Informace o verzi firmware potvrďte tl. **ENTER** nebo tl. **FCE** pro návrat.


Pro obnovení továrního nastavení stiskněte dlouze tl. **-** na LCD se objeví nápis **rES**.

Pozn.: použijte jen v nutných případech, všechny uložené změny budou smazány!

Nastavení programu (PROG)

Stiskněte tl. **FCE** a tl. **-/+** vyberte funkci **PROG (PROGRAMMING=PROGRAMOVÁNÍ)** a potvrďte tl. **ENTER**, objeví se:


d:1 pro nastavení dne (d:1=pondělí až d:7=neděle) nebo bloků dnů (d1:d5=pondělí až pátek atd.) použijte tl. **-/+** a potvrďte tl. **ENTER**. Dále nastavte první čas změny (**1:U1**, min. krok 30 min.) a tl.  vyberte požadovanou teplotu k tomuto času a potvrďte tl. **ENTER**. Na displeji se automaticky objeví údaj **1:U2** pro druhý úsek v 1.dni. postup opakujte až po nastavení všech časových úseků (max.4) a poté opusťte režim programování tl. **FCE**. Vyberte funkci **AUTO** a zásuvka začne pracovat podle nastaveného programu.

 **Indikace stavu zásuvky:**
nápis **AUTO(nebo MANU)** na displeji **SVÍTÍ** = připojené zařízení **SEPNUTO**
nápis **AUTO(nebo MANU)** na displeji **BLIKÁ** = připojené zařízení **VYPNUTO**

Protizámrazová teplota

Pokud teplota v místnosti klesne pod 3 °C, automaticky se zapne topení. Jakmile teplota stoupne, termostat se vrátí do nastaveného režimu a reguluje dle požadované teploty.

Chybová hlášení

Pokud se na displeji objeví chybové hlášení **Err:0**, kontaktujte prosím ihned výrobce (chyba teplotního čidla). Hlášení **bAtt**  indikuje slabou zálohovací baterii, proveďte ihned její výměnu!

**Popis**

TS10 je programovateľná tepelne spínaná zásuvka pre reguláciu elektrických vykurovacích sústav (infrapanely, ohrievače, výhrevné rebriky).

⚠ Pred použitím si prečítajte bezpečnostné pokyny vid' str.3!

- | | |
|----------------------------------|--|
| A vstavaný snímač teploty | D zásuvka (max. 16 A) pre spotrebič |
| B prehľadný displej (LCD) | E kryt pre zálohovaciu batériu (CR2032) |
| C ovládacie tlačidlá | F zástrčka (230 V AC/50 Hz) |

Montáž

- 1) V zadnej časti odskrutkujte skrutku krytu zálohovacej batérie **1**.
- 2) Kryt vysuňte smerom nahor **2**.
- 3) Odstráňte ochranný pásik batérie **3**.
- 4) Vráťte naspäť kryt a zaskrutkujte ho. **BATÉRIA SLUŽÍ LEN PRE UCHOVANIE ČASU!**
- 5) Zapojte TS10 do elektrickej siete 230 V AC/ 50 Hz **F**.
- 6) Pri správnom pripojení sa zobrazí požadovaná teplota 17°C (posledná nastavená).
- 7) Spotrebič pripojte do zásuvky **D**, dbajte aby maximálny odber nebol väčší ako 16 A! Pri preťažení môže dôjsť ku poškodeniu TS10!
- 8) Pokračujte v nastavení TS10 vid' ďalej.

Po vytiahnutí TS10 z el. siete, prejde zásuvka do pohotovostného režimu (standby), displej zhasne. **Výmena batérie:** pre vytiahnutie batérie **4** vám pomôže zobáčik na zadnej strane krytu **4a**.

Ovládanie (prehľad vid' obr. **B, **C**)**

- | | |
|---|---|
| B1 priebeh nastaveného teplotného programu | C1 výber funkcií (AUTO, MANU, CL:O, PROG, PA:r, OF:F) |
| B2 pracovný režim, alebo vybraná funkcia | C2 výber teplôt (komfortná, úsporná,) len v režime MANU a PROG |
| B3 komfortná teplota | C3 potvrdenie (ENTER), informácia o aktuálnej teplote (tE:A), aktuálnej hodine (CL:O), súčasť prevádzkových hodín (SU:MA) a dni (dE:n) |
| B4 úsporná teplota | C4 C5 nastavenie teploty, času, listovanie funkciami |
| B5 požadovaná teplota | |

Zámok kláves

Uzamknutie tlačidiel proti nežiadúcemu prenasadeniu cudzou osobou. Stlačte tl. **FCE** a potom súčasne tl. ***C** a tl. **-** na LCD sa objaví nápis LOCK (=ZÁMOK). Pre odomknutie stlačte súčasne tl. ***C** a tl. **+**.

Pracovné režimy

Stlačte tl. **FCE** a tl. **-/+** zvolíte režim:

AUTO TS10 pracuje podľa nastaveného programu alebo tl. **-/+** vykonajte krátkodobú zmenu teploty, ktorá sa udržiava až do ďalšej teplotnej zmeny danej programom.

MANU Služí pre ručné nastavenie teploty (výber tl. ***C** alebo **-/+**), táto teplota bude konštantná až do ďalšej ručnej zmeny.

OFF TS10 je v tomto režime trvalo vypnutá (protimrazová ochrana 3°C zostáva zapnutá).



Nastavenie času (CLO)

Stlačte tl. **FCE** a tl. **-/+** vyberte funkciu **CLO (CLOCK=HODINY)**, potvrdte tl. **ENTER**. Na displeji bliká indikácia hodín, tl. **-/+** nastavte aktuálnu hodinu a potvrdte tl. **ENTER**. Rovnakým spôsobom postupujte pri minútach a dni (d:1 = Pondelok, d:2 utorok až d:7 je nedeľa). Po nastavení sa vráťte naspäť tlačidlom **FCE**.

Nastavenie konštánt (PAr)

Stlačte tl. **FCE** a tl. **-/+** vyberte funkciu **PAr (PARAMETERS=PARAMETRE)**, potvrdte tl. **ENTER** objaví sa:

PA:r2 úsporná teplota (z výroby 17 °C) ☾


Pre nastavenie potvrdte tl. **ENTER** a tl. **-/+** nastavte úspornú teplotu a znovu potvrdte tl. **ENTER**.

PA:r3 komfortná teplota (z výroby 23 °C) ☼

Pre nastavenie potvrdte tl. **ENTER** a tl. **-/+** nastavte komfortnú teplotu a znovu potvrdte tl. **ENTER**.

PA:r4 funkcia OKNO (z výroby neaktívna - :- -)

Pre nastavenie potvrdte tl. **ENTER** a tl. **-/+** zvolte teplotný pokles (**0.2 °C až 5 °C**) a znovu potvrdte tl. **ENTER**.

 Pokiaľ náhle poklesne teplota v miestnosti (napr. vplyvom otvorenia okna) o nastavený teplotný pokles behom 4 minút, termostat vypne kúrenie a tým šetrí energiu. Na displeji sa striedavo zobrazuje symbol „OPEN“, údaj o požadovanej teplote a aktuálny čas. Ku ukončeniu tohto režimu dôjde pri náraste teploty, zmene požadovanej teploty alebo za 30 minút. Ku ďalšiemu režimu „otvorené okno“ môže dôjsť najskôr po 10-ich minútach. **Pozn.:** Po prvom zapnutí zariadenia sa OKNO môže vyhodnotiť najskôr za 10 minút od zapnutia.

PA:r9 číslo verzie firmwaru/ obnovenie továrenského nastavenia

Informácia o verzii firmwaru potvrdte tl. **ENTER** alebo tl. **FCE** pre návrat.

Pre obnovenie továrenského nastavenia stlačte dlho tl. **-** na LCD sa objaví nápis **rES**.

Pozn.: používajte len v nutných prípadoch, všetky uložené zmeny budú zmazané!

Nastavenie programu (PROG)

Stlačte tl. **FCE** a tl. **-/+** vyberte funkciu **PROG (PROGRAMMING=PROGRAMOVANIE)** a potvrdte tl. **ENTER**, objaví sa:


d:1 pre nastavenie dňa (d:1=pondelok až d:7=nedeľa) alebo blokov dní (d1:d5=pondelok až piatok atď.) použite tl. **-/+** a potvrdte tl. **ENTER**. Ďalej nastavte prvý čas zmeny (**1:U1**, min. krok 30 min.) a tl. **☼☾** vyberte požadovanú teplotu k tomuto času a potvrdte tl. **ENTER**. Na displeji sa automaticky objaví údaj **1:U2** pre druhý úsek v 1.dni. Postup opakujte až po nastavenie všetkých časových úsekov (max.4) a potom opustíte režim programovania tl. **FCE**. Vyberte funkciu **AUTO** a zásuvka začne pracovať podľa nastaveného programu.

 **Indikácia stavu zásuvky:**
nápis **AUTO**(alebo **MANU**) na displeji **SVIETI** = pripojené zariadenie **ZAPNUTÉ**
nápis **AUTO**(alebo **MANU**) na displeji **BLIKÁ** = pripojené zariadenie **VYPNUTÉ**

Protizámrazová teplota

Pokiaľ teplota v miestnosti klesne pod 3 °C, automaticky sa zapne kúrenie. Akonáhle teplota stúpne, termostat sa vráti do nastaveného režimu a reguluje podľa požadovanej teploty.

Chybové hlásenia

Pokiaľ sa na displeji objaví chybové hlásenie **Er:r0**, kontaktujte prosím ihneď výrobcu (chyba teplotného snímača). Hlásenie **ba:tt**  5 indikuje slabú zálohovaciu batériu, vykonajte ihneď jej výmenu!



Beschreibung

TS10 ist eine digitale temperaturabhängig geschaltete Steckdose zur automatischen Regulierung von elektrischen Heizsystemen (Infrarotpaneele, Direktheizungen, Handtuchrockner).

⚠ Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Sicherheitshinweise auf Seite 3!

- | | |
|--|---|
| A Eingebauter Temperatursensor | D Steckdose (max. 16 A) für das Gerät |
| B Übersichtliches Display (LCD) | E Abdeckung für die Backup-Batterie (CR2032) |
| C Bedientasten | F Netzstecker(230 V AC/50 Hz) |



Montage

- Lösen Sie die Schraube der Abdeckung der Backup-Batterie auf der Rückseite **1**.
- Schieben Sie die Abdeckung nach oben **2**.
- Entfernen Sie den Batterieschutzstreifen **3**.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und schrauben Sie sie fest. **Die Batterie dient nur zur Zeiterfassung!**
- Schließen Sie die Schaltsteckdose TS10 an das Stromnetz (230 V AC / 50 Hz) an **F**.
- Bei korrektem Anschluss wird die Solltemperatur von 17 °C (zuletzt eingestellt) angezeigt.
- Schließen Sie das Gerät an Steckdose **D** an und achten Sie darauf, dass die maximale Stromaufnahme 16 A nicht überschreitet! Überlastung kann den TS10 beschädigen!
- Fahren Sie mit den Einstellungen des TS10 fort (siehe unten).



Nachdem Sie den TS10 vom Stromnetz getrennt haben, schaltet die Steckdose in den Standby-Modus und das Display erlischt. **Wechsel der Batterie:** Die Lasche auf der Rückseite der Abdeckung **4a** erleichtert das Entnehmen der Batterie **4**.



Steuerung (Übersicht siehe Abb. **B**, **C**)

- | | |
|--|--|
| B1 Zeitfortschritt des eingestellten Temperaturprogramms (24 Stunden) | C1 Funktionsauswahl (AUTO, MANU, CL:O, PROG, PA:r, OF:F) |
| B2 Betriebsart oder gewählte Funktion | C2 Temperatúrauswahl (Komfort, Spar) nur in den Betriebsarten MANU und PROG |
| B3 Komforttemperatur | C3 Bestätigung (ENTER), Informationen zu aktuell gemessenen Temperatur (tE:A), aktueller Uhrzeit (CL:O), Gesamtbetriebsstunden (SU:MA) und Tag (dE:n) |
| B4 Spartemperatur | C4 C5 Temperatureinstellung, Uhrzeit, Funktionsauswahl |
| B5 Solltemperatur | |



Tastensperre

Dient zum Sperren der Tastatur, Schutz gegen unerwünschte Handhabung. Drücken Sie die **FCE** Taste, danach gleichzeitig und - Taste und damit wird die Tastatur gesperrt (die Tasten sind funktionslos). In der Anzeige erscheint kurz die LOC-Angabe (LOCK=SCHLOSS). Abbrechen d.h. Entsperren ist möglich durch gleichzeitiges Drücken der Tasten und + Taste.



Betriebsmodi

Drücken Sie die **FCE** Taste und -/+ Taste, um den Modus auszuwählen:

AUTO

Der TS10 arbeitet gemäß dem eingestellten Programm oder führt mit der -/+ Taste eine kurzfristige Temperaturänderung durch, die bis zur nächsten vom Programm vorgegebenen Temperaturänderung beibehalten wird.

MANU

Dient zur manuellen Temperatureinstellung (wählen Sie die oder -/+Taste). Die Temperatur bleibt bis zur nächsten Änderung konstant.

OFF

Der TS10 ist in diesem Modus dauerhaft ausgeschaltet (Frostschutz 3°C bleibt an).



UHRZEITEINSTELLUNG (CLO)

Drücken Sie die **FCE** Taste und wählen Sie die Funktion **CL:O (CLOCK-STUNDEN)** mit den **-/+** Tasten aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **ENTER** Taste. Auf dem Display blinkt die Uhranzeige. Mit den **-/+** Tasten stellen Sie die gewünschte Zeit ein und bestätigen Sie mit der **ENTER** Taste. Analog gehen Sie bei Minuten und Tag vor (d:1 entspricht dem Montag, d:2 dem Dienstag bis d:7 für den Sonntag). Nach der Einstellung springen Sie mit der **FCE** Taste zurück.

Einstellung der Konstanten (PAR)

Drücken Sie die **FCE** Taste und wählen Sie die Funktion **PA:r (PARAMETERS=PARAMETER)** mit den **-/+** Tasten aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **ENTER** Taste. Auf Display wird PA:r2 angezeigt.

PA:r2 Spartemperatur (werkseitig eingestellt auf 17 °C) ☾

Bestätigen Sie mit der **ENTER** Taste und mit den **-/+** Tasten stellen Sie die Spartemperatur ein, und wieder bestätigen Sie mit der **ENTER** Taste.

PA:r3 Komforttemperatur (werkseitig eingestellt auf 23 °C) ☼

Bestätigen Sie mit der **ENTER** Taste und mit den **-/+** Tasten stellen Sie die Komforttemperatur ein, und wieder bestätigen Sie mit der **ENTER** Taste.

PA:r4 Erkennung offenes Fenster (werkseitig eingestellt auf nicht aktiv - :- -)

Bestätigen Sie mit der **ENTER** Taste und mit den **-/+** Tasten wählen Sie die Temperatursenkung (**0.2 °C bis 5 °C**). Bestätigen Sie ihre Eingabe mit der **ENTER** Taste.



Sollte die Raumtemperatur innerhalb von 4 Minuten um die eingestellte Temperatur absinken (z.B. wenn das Fenster geöffnet wird), so schaltet der Thermostat die Heizung aus. Es wird abwechselnd das Symbol "OPEN" und die Anzeige der Solltemperatur angezeigt. Dieser Modus wird bei einem Temperaturanstieg, einer Solltemperaturänderung oder nach 30 Minuten beendet. Der nächste Modus "offenes Fenster" kann erst nach 10 Minuten gestartet werden. **Anm.:** Die Funktion „offenes Fenster“ wird erst nach 10 Minuten nach dem ersten Einschalten des Thermostates aktiv.

PA:r9 Firmwareversion / Werkseinstellungen wiederherstellen

Bestätigen Sie die Firmware-Versionsinformationen mit **ENTER** oder **FCE**, um zurückzukehren. Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, halten Sie die **-** Taste gedrückt. **RES** erscheint auf dem LCD-Display. **Hinweis:** Nur im Notfall verwenden, alle gespeicherten Daten werden gelöscht!

Programmierung (PROG)

Drücken Sie die **FCE**-Taste und die **+/-** Taste, um die **PROG-Funktion (PROGRAMMIERUNG)** auszuwählen, und bestätigen Sie mit der **ENTER**-Taste. Folgendes wird angezeigt:

d:1 zur Einstellung des Tages (d:1 = Montag bis d:7 = Sonntag) oder von Wochentagen (d1:d5 = Montag bis Freitag usw.). Verwenden Sie die **+/-** Taste und bestätigen Sie mit **ENTER**. Stellen Sie anschließend das erste Zeitintervall (**1:U1**, min. Schrittweite 30 Min.) und die Solltemperatur für diese Zeit mit der **☼☾** Taste ein und bestätigen Sie mit **ENTER**. Das Display zeigt automatisch **1:U2** für den zweiten Abschnitt am ersten Tag an. Wiederholen Sie den Vorgang, bis alle Abschnitte eingestellt sind (max. 4), und verlassen Sie dann den Programmiermodus mit der **FCE**-Taste. Wählen Sie die **AUTO Funktion**. Die Steckdose beginnt nun gemäß dem eingestellten Programm zu arbeiten.



Statusanzeige der Steckdose:


AUTO (oder MANU) leuchtet dauernd = angeschlossenes Gerät ist eingeschaltet

AUTO (oder MANU) blinkt = angeschlossenes Gerät ist ausgeschaltet

Frostschutz

Wenn die Raumtemperatur unter 3 °C sinkt, schaltet sich die Heizung automatisch ein. Sobald die Temperatur wieder steigt, kehrt der Thermostat in den eingestellten Modus zurück und regelt die Temperatur entsprechend dem gewünschten Wert.

Fehlermeldungen

Wenn die Fehlermeldung **Er:r0** auf dem Display erscheint, kontaktieren Sie bitte umgehend den Hersteller (Fehler des Temperatursensors). Die Meldung **ba:tt**  weist auf eine schwache Backup-Batterie hin; tauschen Sie diese umgehend aus!



Description

TS10 is a programmable thermally switched socket for regulating electric heating systems (infrared panels, direct heaters, heating ladders).

⚠ Read the safety instructions before use, see page 3!

- | | |
|--------------------------------------|--|
| A built-in temperature sensor | D socket (max. 16 A) for the appliance |
| B clear display (LCD) | E cover for the backup battery (CR2032) |
| C control buttons | F plug (230 V AC/50 Hz) |

Assembly

- 1) Unscrew the screw of the backup battery cover **1** at the back.
- 2) Slide the cover upwards **2**.
- 3) Remove the battery protection strip **3**.
- 4) Replace the cover and screw it back on. **THE BATTERY IS ONLY FOR KEEPING TIME!**
- 5) Connect the TS10 to the 230 V AC/ 50 Hz F electrical network **F**.
- 6) If connected correctly, the desired temperature of 17°C (the last set) will be displayed.
- 7) Connect the appliance to socket **D**, making sure that the maximum consumption does not exceed 16 A! Overload may damage the TS10!
- 8) Continue setting the TS10, see below

After removing the TS10 from the mains, the socket goes into standby mode, the display goes out. **Replacing the battery:** the protrusion part on the back of the cover **4a** will help you to remove the battery **4**.

Control (for overview see fig. **B**, **C**)

- | | |
|--|---|
| B1 display of the set temperature program | C1 function selection (AUTO, MANU, CL:O, PROG, PA:r, OF:F) |
| B2 operating mode or selected function | C2 temperature selection (comfort, economy) only in MANU and PROG mode |
| B3 comfort temperature | C3 confirmation (ENTER), information about the current temperature (tE:A), current time (CL:O), total operating hours (SU:MA) and day (dE:n) |
| B4 economy temperature | C4 C5 temperature setting, time, function scrolling |
| B5 desired temperature | |

Key lock

Locking the buttons against unwanted reconfiguring by a third party. Press the **FCE** button and then simultaneously press the and **-** button. LOCK will appear on the LCD. To unlock, press the and **+** buttons simultaneously.

Working modes

Press the **FCE** and the **-/+** button to select the mode:

- | | |
|-------------|--|
| AUTO | TS10 operates according to the set program or the -/+ button to make a short-term temp. change, which is maintained until the next temp. change given by the program. |
| MANU | Used for manual temperature adjustment (select the or -/+ button), this temperature will be constant until the next manual change. |
| OFF | TS10 is permanently switched off in this mode (3°C frost protection remains on). |



Setting the time (CLO)

Press the **FCE** and then with the **-/+** button select the **CLO (CLOCK)** function, confirm with the **ENTER** button. The hour indication flashes on the display, use the **-/+** buttons to set the current hour and confirm with the **ENTER** button. Proceed in the same way for the minutes and day (d:1 = Monday, d:2 Tuesday to d:7 is Sunday). After setting, return with the **FCE** button.

Setting constants (PAr)

Press the **FCE** and then with the **-/+** button select the **PAr (PARAMETERS)** function, confirm with the **ENTER** button, the following appears:

PA:r2 economy temperature (factory setting 17 °C) ◀


To set, confirm with the **ENTER** button and with the **-/+** button set the economy temperature and confirm again with the **ENTER** button.

PA:r3 comfort temperature (factory setting 23 °C) ☀

To set, confirm with the **ENTER** button and with the **-/+** button set the comfort temperature and confirm again with the **ENTER** button.

PA:r4 WINDOW function (factory setting inactive - - -)

To set, confirm with the **ENTER** button and with the **-/+** button select the temperature drop (**0.2 °C to 5 °C**) and confirm again with the **ENTER** button.

 If the temperature in the room suddenly drops (e.g. due to opening a window) by the set temperature drop within 4 minutes, the thermostat switches off the heating and thus saves energy. The display alternately shows the "OPEN" symbol, the desired temperature and the current time. This mode ends when the temperature increases, the desired temperature changes or after 30 minutes. The next "open window" mode can occur after 10 minutes at the earliest. **Note:** After the device is switched on for the first time, WINDOW function can be activated at the earliest 10 minutes after switching on.

PA:r9 firmware version number/restore factory settings

Confirm the firmware version information with **ENTER** or **FCE** to return. To restore factory settings, press and hold the button **-** and **rES** will appear on the LCD.

Note: use only if necessary, all saved changes will be deleted!

Program setting (PROG)

Press the **FCE** and then with the **-/+** button select the **PROG (PROGRAMMING)** function, confirm with the **ENTER** button, the following appears:

d:1 to set the day (d:1=Monday to d:7=Sunday) or blocks of days (d1:d5=Monday to Friday etc.) use the **-/+** button and confirm with the **ENTER**. Next, set the first change time (**1:U1**, min. step 30 min.) and press the **☀** button to select the desired temperature for this time and confirm with the **ENTER**. The display will automatically show **1:U2** for the second period on the 1st day. Repeat the procedure until all time periods have been set (max. 4) and then exit the programming mode with the **FCE**. Select the **AUTO** function and the socket-thermostat will start working according to the set program.

 **Socket status indication:**

AUTO (or MANU) on display LIGHTS UP = connected device ON

AUTO (or MANU) on display FLASHING = connected device OFF

Anti-freeze temperature

If the room temperature drops below 3°C, the heating will automatically turn on. As soon as the temperature rises, the thermostat will return to the set mode and regulate according to the desired temperature.

Error messages

If the error message **Er:r0** appears on the display, please contact the manufacturer immediately (temperature sensor error). The message **ba:tt**  indicates a weak backup battery, replace it immediately!

Opis


TS10 to programowalne gniazdo z włącznikiem termicznym do regulacji elektrycznych systemów ogrzewania (panele podczerwieni, promienniki ciepła, drabiny grzewcze).

⚠ Przed użyciem należy przeczytać instrukcje bezpieczeństwa na str.3!

- | | |
|--|---|
| A wbudowany czujnik temperatury | D gniazdo (maks. 16 A) do podłączenia urządzenia |
| B czytelny wyświetlacz (LCD) | E pokrywa na baterię zapasową (CR2032) |
| C przyciski sterujące | F wtyczka (230 V AC/50 Hz) |

Montaż



- 1) Odkręć śrubę pokrywy baterii zapasowej **1** z tyłu.
- 2) Przesuń pokrywę do góry **2**.
- 3) Zdejmij pasek zabezpieczający baterię **3**.
- 4) Załóż pokrywę i przykręć ją z powrotem. **BATERIA SŁUŻY WYŁĄCZNIE DO PODTRZYMYWANIA CZASU!**
- 5) Podłącz TS10 do sieci elektrycznej 230 V AC/ 50 Hz **6**.
- 6) Po prawidłowym podłączeniu wyświetli się żądana temp. 17°C (ostatnie ustawienie).
- 7) Podłącz urządzenie do gniazdka **D**, upewniając się, że maksymalny pobór prądu nie przekracza 16 A! Przekroczenie może uszkodzić TS10!
- 8) Kontynuuj ustawianie TS10, patrz poniżej.

 Po odłączeniu TS10 od sieci elektrycznej gniazdko przechodzi w tryb czuwania, a wyświetlacz gaśnie. **Wymiana baterii:** aby wyjąć baterię **4**, użyj zaczepu z tyłu pokrywy **4a**.

Sterowanie (patrz przegląd rys. **B**, **C**)

- | | |
|---|--|
| B1 przebieg temperatury zadanej programu | C1 wybór funkcji (AUTO, MANU, CL:O, PROG, PA:r, OF:F) |
| B2 tryb pracy lub wybrana funkcja | C2 wybór temperatury (komfortowa, ekonomiczna) tylko w trybie MANU a PROG |
| B3 temperatura komfortowa | C3 potwierdzenie (ENTER), informacje o aktualnej temperaturze (tE:A), aktualnym czasie (CL:O), sumie godzin pracy (SU:MA) i dniach (dE:n) |
| B4 temperatura ekonomiczna | C4 C5 ustawienie temperatury, czas, przewijanie funkcji |
| B5 żądana temperatura | |

🔒 Blokada przycisków

Zablokowanie przycisków przed niepożądanym resetem przez osoby trzecie. Naciśnij prz. **FCE** a następnie jednocześnie naciśnij prz.  i prz. **-** na LCD pojawi się komunikat LOCK (=LOCK). Aby odblokować, naciśnij jednocześnie prz.  i prz. **+**.

🔆 Tryby pracy

Naciśnij prz. **FCE** i prz. **-/+**, aby wybierz tryb:

AUTO TS10 działa zgodnie z ustawionym programem lub naciśnij prz. **-/+**, aby wykonać krótkotrwałą zmianę temperatury, która jest utrzymywana do następnej zmiany temperatury określonej przez program.

MANU Służy do ręcznego ustawiania temperatury (wybierając prz.  lub **-/+**), temperatura ta będzie stała do następnej ręcznej zmiany.

OFF W tym trybie TS10 jest trwale wyłączony (ochrona przed mrozem 3°C pozostaje włączona).



Ustawianie czasu (CLO)

Naciśnij prz. **FCE** i prz. **-/+**, aby wybrać funkcję **CLO (CLOCK=ZEGAR)**, potwierdź prz. **ENTER**. Na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie godziny. Naciśnij prz. **-/+**, aby ustawić aktualną godzinę i potwierdź prz. **ENTER**. Postępuj w ten sam sposób z minutami i dniem (d:1 = poniedziałek, d:2 od wtorku do d:7 to niedziela). Po ustawieniu wróć do ustawień prz. **FCE**.

Ustawianie stałych (PAr)

Naciśnij prz. **FCE** i prz. **-/+**, aby wybrać funkcję **PAr (PARAMETERS=PARAMETRY)**, potwierdź prz. **ENTER**. Pojawi się następujący komunikat:

PA:r2 temperatura ekonomiczna (ustawienie fabryczne 17 °C) ◀


Aby ustawić, naciśnij prz. **ENTER** i prz. **-/+**, aby ustawić temperaturę ekonomiczną, a następnie ponownie potwierdź prz. **ENTER**.

PA:r3 temperatura komfortowa (ustawienie fabryczne 23 °C) ☀

Aby ustawić, naciśnij prz. **ENTER** i prz. **-/+**, aby ustawić temperaturę komfortową, a następnie ponownie potwierdź prz. **ENTER**.

PA:r4 funkcja OKNO (ustawienie fabryczne nieaktywne --:--)

Aby ustawić, naciśnij prz. **ENTER** i prz. **-/+**, wybierz spadek temperatury (**0.2 °C do 5 °C**) i ponownie potwierdź prz. **ENTER**.


 Jeśli temperatura w pomieszczeniu nagle spadnie (np. z powodu otwarcia okna) o zadaną wartość w ciągu 4 minut, termostat wyłączy ogrzewanie, oszczędzając w ten sposób energię. Na wyświetlaczu naprzemiennie wyświetla się symbol „OPEN”, żądana temperatura i aktualna godzina. Tryb ten kończy się wraz ze wzrostem temperatury, zmianą żądanej temperatury lub po 30 minutach. Kolejny tryb „otwartego okna” można aktywować dopiero po 10 minutach. **Uwaga:** Po pierwszym włączeniu urządzenia, funkcja OKNO może zostać aktywowana dopiero po 10 minutach.


PA:r9 numer wersji oprogramowania /przywracanie ustawień fabrycznych

Potwierdź informacje o wersji oprogramowania układowego prz. **ENTER** lub prz. **FCE**, aby powrócić. Aby przywrócić ustawienia fabryczne, naciśnij i przytrzymaj prz. **-** na LCD pojawi się **rES**. **Uwaga:** używaj tylko w razie potrzeby, wszystkie zapisane zmiany zostaną usunięte!

Ustawianie programu (PROG)

Naciśnij prz. **FCE** a tl. **-/+**, aby wybrać funkcję **PROG (PROGRAMMING=PROGRAMOWANIE)** i potwierdź prz. **ENTER**. Pojawi się następujący ekran:

d:1 aby ustawić dzień (d:1 = poniedziałek do d:7 = niedziela) lub bloki dni (d1:d5 = poniedziałek do piątku itd.). Użyj prz. **-/+** i potwierdź prz. **ENTER**. Następnie ustaw pierwszy czas zmiany (**1:U1**, min. krok 30 min.) i prz.  wybierz żądaną temperaturę dla tego czasu i potwierdź prz. **ENTER**. Wyświetlacz automatycznie wyświetli **1:U2** dla drugiego okresu pierwszego dnia. Powtarzaj procedurę, aż wszystkie okresy (maks. 4) zostaną ustawione, a następnie wyjdź z trybu programowania prz. **FCE**. Wybierz funkcję **AUTO**, a gniazdo zacznie pracować zgodnie z ustawionym programem.

 **Wskaźnik stanu gniazda:**


AUTO (lub MANU) na wyświetlaczu jest SWIECI = podłączone urządzenie WŁĄCZONE

AUTO (lub MANU) na wyświetlaczu MIGA = podłączone urządzenie WYŁĄCZONE

Temperatura przeciw zamrożeniowa

Jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 3°C, ogrzewanie włączy się automatycznie. Gdy tylko temperatura wzrośnie, termostat powróci do trybu nastawionego i będzie regulować temperaturę zgodnie z wymaganą.

Komunikaty o błędach

Jeśli na LCD opojawi się komunikat **Er:r0**, należy natychmiast skontaktować się z producentem (błąd czujnika temperatury). Komunikat **ba:tt**  oznacza słabą baterię podtrzymującą, należy ją natychmiast wymienić!

Leírás


A TS10 egy programozható termosztátos dugalj, amely elektromos fűtési rendszerek (pl. infrapanelek, elektromos fűtőtestek, törölközőszárítók) szabályozására szolgál.

⚠ Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat (lásd a 3. oldalon)!

- | | |
|---|---|
| A Beépített hőmérséklet-érzékelő | D Csatlakozójzat (max. 16 A) készülék csatlakoztatásához |
| B Áttekinthető kijelző (LCD) | E Fedél a tartalék elemhez (CR2032) |
| C Vezérlőgombok | F Hálózati csatlakozódugó (230 V AC/50 Hz) |

✖ Telepítés

- 1) A készülék hátoldalán csavarja ki a tartalék elem fedelét rögzítő csavart **1**.
- 2) Tolja ki a fedelet felfelé **2**.
- 3) Távolítsa el az elemről a védőcsíkot **3**.
- 4) Helyezze vissza a fedelet, majd csavarozza vissza. **AZ ELEM KIZÁRÓLAG AZ IDŐ MEGTARTÁSÁRA SZOLGÁL!**
- 5) Csatlakoztassa a TS10-et a 230 V AC/ 50 Hz elektromos hálózathoz **F**.
- 6) Sikeres csatlakoztatás után a kijelzőn megjelenik a beállított hőmérséklet (17 °C – az utójára beállított érték).
- 7) A készüléket csatlakoztassa az aljzatba **D**, és ügyeljen arra, hogy a maximális terhelés ne haladja meg a 16 A-t! Túlterhelés esetén a TS10 károsodhat!
- 8) Folytassa a TS10 beállítását a következő lépések szerint.

 A TS10 hálózatról való lecsatlakoztatása után a készülék készenléti (standby) módba lép, a kijelző kialszik. **Elemcsere:** az elem eltávolításához **4** segít Önnek a hátoldalon lévő kis fül a fedél oldalán **4a**.

✖ Vezérlés (áttekintés, lásd a **B**, **C** ábrát)

- | | |
|--|--|
| B1 A beállított hőmérsékleti program menete | C1 Funkcióválasztás (AUTO, MANU, CL:O, PROG, PA:r, OF:F) |
| B2 Üzem mód vagy kiválasztott funkció | C2 Hőmérséklet kiválasztása (komfort / energiatakarékos) csak MANU és PROG üzemmódban lehetséges. |
| B3 Komforthőmérséklet | C3 Megerősítés (ENTER), valamint információk az aktuális hőmérsékletről (TE:A), az aktuális időről (CL:O), az összes üzemóráról (SU:MA) és a napról (dE:n). |
| B4 Energiatakarékos hőmérséklet | C4 C5 Hőmérséklet, idő beállítása, funkciók közötti lapozás |
| B5 Kívánt hőmérséklet | |

⊖ Billentyűzár

A gombok lezárása az illetéktelen átállítás ellen. Nyomja meg az **FCE** gombot, majd egyszerre a **☼** és **☾** gombokat. Az LCD-n megjelenik a LOCK felirat (=ZÁR). A feloldáshoz nyomja meg egyidejűleg a **☼** és **☾** gombokat.

⊖ Üzem módok

Nyomja meg a **FCE** gombot és a **-/+** gombokkal válassza ki az üzemmódot:

- | | |
|-------------|---|
| AUTO | A TS10 a beállított program szerint működik. A -/+ gombokkal ideiglenesen módosíthatja a hőmérsékletet, amely a következő program szerinti váltásig marad érvényben. |
| MANU | A hőmérséklet kézi beállítására szolgál (a kiválasztás a ☼ vagy a -/+ gombbal történik). Ez a hőmérséklet állandó marad a következő manuális változásig. |
| OFF | A TS10 ebben az üzemmódban tartósan ki van kapcsolva (a 3°C-os fagyvédelem bekapcsolva marad). |



Idő beállítása (CLO)

Nyomja meg az **FCE** gombot és a **-/+** gombokkal válassza ki a **CLO (CLOCK=ÓRÁK)**, majd erősítse meg az **ENTER** gombbal. A kijelzőn villog az óra kijelzése, a **-/+** gombokkal állítsa be az aktuális órát, majd erősítse meg az **ENTER** gombbal. Ugyanígy járjon el a percek és a nap beállításánál (d:1 = hétfő, d:2 = kedd ... d:7 = vasárnap). A beállítás után térjen vissza az **FCE** gombbal.

Paraméterek beállítása (PAr)

Nyomja meg az **FCE** gombot és a **-/+** gombokkal válassza ki a **PAr (PARAMETERS=PARAMÉTEREK)**, funkciót, és erősítse meg az **ENTER** gombbal. Ekkor megjelenik:

PA:r2 energiatakarékos hőmérséklet (gyári beállítás: 17 °C) ☾


A beállításához nyomja meg az **ENTER** gombot, majd a **-/+** gombokkal állítsa be az energiatakarékos hőmérsékletet, végül erősítse meg ismét az **ENTER** gombbal.

PA:r3 komfort hőmérséklet (gyárilag 23 °C) ☼

A beállításához nyomja meg az **ENTER** gombot, majd a **-/+** gombokkal állítsa be a komfort hőmérsékletet, és ismét erősítse meg az **ENTER** gombbal.

PA:r4 ABLAK funkció (gyárilag nem aktiv -:- -)

A beállításához nyomja meg az **ENTER** gombot, majd a **-/+** gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletcsökkentést (0.2 ~ 5 °C), végül erősítse meg ismét az **ENTER** gombbal.


 Ha a helyiség hőmérséklete hirtelen (pl. ablaknyitás miatt) a beállított értékkel 4 percen belül csökken, a termosztát automatikusan kikapcsolja a fűtést az energiamegtakarítás érdekében. A kijelzőn felváltva jelenik meg az „**OPEN**” felirat, a beállított hőmérséklet és az aktuális idő. A funkció a hőmérséklet emelkedésekor, a kívánt hőmérséklet módosításakor vagy legkésőbb 30 perc elteltével kikapcsol. Az „ablaknyitás” funkció ismételt aktiválása legkorábban 10 perc múlva lehetséges. **Megjegyzés:** Az első bekapcsolás után az ablaknyitás-érzékelés legkorábban 10 perc elteltével aktiválódik.


PA:r9 firmware-verzió / gyári visszaállítás

A firmware-verzió megjelenítését az **ENTER** gombbal hagyhatja jóvá vagy az **FCE** gombbal léphet vissza. A gyári beállítások visszaállításához tartsa lenyomva a **-** gombot, amíg az **rES** felirat meg nem jelenik az LCD kijelzőn. **Megjegyzés:** csak indokolt esetben használja, mivel minden mentett beállítás törlődik!

Program beállítása (PROG)

Nyomja meg az **FCE** gombot, és a **-/+** gombokkal válassza ki a **PROG** funkciót (**PROGRAMMING = PROGRAMOZÁS**), majd erősítse meg az **ENTER** gombbal, megjelenik:

A **d:1** pmenüpontra állítsa be a napot (d:1= hétfő egészen d:7= vasárnap) vagy válasszon napcsoportot (pl. d1:d5 = hétfőtől péntekig) a **-/+** gombokkal, majd erősítse meg az **ENTER** gombbal. Ezután állítsa be az első kapcsolási időpontot (**1:U1**, minimális lépésköz: 30 perc), majd válassza ki a hozzá tartozó kívánt hőmérsékletet a  segítségével és erősítse meg az **ENTER** gombbal. A kijelzőn automatikusan megjelenik az **1:U2** (az adott nap második időszaka). Ismétlje meg a beállítást az összes időszakra (max. 4), majd az **FCE** gombbal lépjen ki a programozási módból. Válassza az **AUTO** üzemmódot, a készülék ezután a beállított program szerint működik.


 **Az aljzat állapotjelzése:**

Az **AUTO** (vagy a **MANU**) világít a kijelzőn = a csatlakoztatott készülék **BE VAN KAPCSOLVA**
Az **AUTO** (vagy a **MANU**) villog a kijelzőn = a csatlakoztatott készülék **KI VAN KAPCSOLVA**

Fagyvédelmi hőmérséklet

Ha a helyiség hőmérséklete 3 °C alá esik, a fűtés automatikusan bekapcsol. A hőmérséklet emelkedésekor a termosztát visszatér a beállított üzemmódot és a megadott hőmérséklet szerint működik.

Hibajelzések

Ha a kijelzőn az **Er:r0**, hibáüzenet jelenik meg, azonnal vegye fel a kapcsolatot a gyártóval (hőmérséklet-érzékelő hiba). A **ba:tt**  jelzés a tartalék elem lemerülését jelzi, az elemet haladéktalanul cserélje ki!


TS10

TECHNICKÉ PARAMETRY/TECHNICAL PARAMETERS

Napájení/ Power Supply	230 V AC / 50 Hz
Spotřeba/ Consumption	< 0.5 W
Hystereze/ Hysteresis	0.5°C
Minimální program.čas/ Min. programming time	30 minut/ minutes
Rozsah nastav.teplot/ Adjustable temp.range	+3°C ~ 40°C
Nastavení teplot/ Temperature settings	po/in 0.5°C steps
Protizámrazová ochrana/ Frost protection	ano/yes (3°C)
Minim. indikační skok/ Minim. indication step	0.5°C
Přesnost měření/ Measurement accuracy	± 0.5 °C
Záloha času/ Backup time	CR2032 3V/ >6 měsíců/months
Stupeň krytí/ Protection	IP20
Výstup/ Output	relé/relay, max. 16 A
Pracovní teplota/ Work.temp.	0 ~ 40°C

*Výrobce si vyhrazuje právo na změnu designu a specifikací bez předchozího upozornění./
The producer reserves the right to change design and specifications without prior notice.*

V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu výrobce./ Send the product in case of guarantee and after-guarantee service to manufacturer's address.

 Pozbyste si použitého sprzřtu elektrıcznego i elektronicznego (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki). Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu zgodnie z Ustawą z dnia 29.07.2005 r. o użyciym sprzřcie elektrıcznym i elektronicznym*) stanowi, że produkt ten nie może być traktowany jako odpad komunalny. Powinien być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki użyciym sprzřtu elektrıcznego i elektronicznego. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grożącym środowisku naturalnemu i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować zasoby naturalne. Aby uzyskać szczególowe informacje na temat recyklingu tego produktu, informacje o utworzonym systemie odbierania i zbierania użyciym sprzřtu elektrıcznego i elektronicznego oraz wykaz zakładów przetwarzania, należy skontaktować się z naszym biurem lub naszymi dystrybutorami.



EOB
ELEKTROBOCK
MADE IN CZECH REPUBLIC

ELEKTROBOCK MTF s.r.o.
Blanenská 1763
Kuřim 664 34
Czech Republic
info@elbock.cz
www.elbock.cz